



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5. Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territorium

Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
Amt für den Schutz der Umwelt und des
Territoriums

Vicolo Gumer / Gumergasse, 7
39100 Bolzano / Bozen

5.3.0@pec.bolzano.bozen.it
5.3.0@comune.bolzano.it
5.3.0@gemeinde.bozen.it

Comunicazione di cambio dell'Impresa di
Spazzacamino

Mitteilung über die Änderung des
Kaminkehrers

Il / La sottoscritto/a

Cognome

Nome

nato/a a

il

Codice fiscale

residente in (Via / n.)

CAP / Comune / Provincia

in qualità di

dell'edificio con impianto di combustione sito in (Via / n.)

CAP / Comune / Provincia

attualmente gestito dalla seguente Impresa di
Spazzacamino:

Der / Die Unterzeichnende

Name

Vorname

geboren in

am

Steuernummer

wohnhaft in (Straße / Nr.)

PLZ / Gemeinde / Provinz

Rechtsstellung

Standort des Gebäudes (Straße / Nr.):

PLZ / Gemeinde / Provinz

Die Feuerungsanlage wird bisher von folgendem
Kaminkehrerbetrieb überprüft:

Denominazione

con sede in (Via / n.)

CAP / Comune / Provincia

Codice Fiscale / P.Iva

PEC

E-mail

Name des Kaminkehrerbetriebs

Sitz (Straße / Nr.)

PLZ / Gemeinde / Provinz

Steuer-Nr./MwSt.-Nr.

PEC-Mail

E-Mail

COMUNICA

(ai sensi del D.P.P. 19.05.2009 n. 27 e ss.mm.ii.)

la scelta della seguente nuova Impresa di Spazzacamino, **previo accordo con la stessa:**

Denominazione

con sede in (Via / n.)

CAP / Comune / Provincia

Codice Fiscale / P.Iva

PEC

E-mail

HIERMIT TEILE ICH MIT

(im Sinne des D.LH. vom 19.05.2009 Nr. 27 i.g.F.)

dass die Feuerungsanlage künftig von einem anderen Kaminkehrerbetrieb überprüft wird, **mit dem bereits entsprechende Vereinbarungen getroffen wurden:**

Name des neuen Kaminkehrerbetriebs

Sitz (Straße / Nr.)

PLZ / Gemeinde / Provinz

Steuer-Nr./MwSt.-Nr.

PEC-Mail

E-Mail

DOMICILIO ELETTRONICO

Le comunicazioni riguardanti il presente procedimento amministrativo dovranno avvenire tramite il sotto indicato indirizzo e-mail certificato (PEC) o di posta elettronica ordinaria (e-mail) e questo sarà attivo durante l'intero procedimento amministrativo, un'eventuale variazione dell'indirizzo dovrà essere comunicata tempestivamente.

PEC / e-mail

DIGITALE ZUSTELLUNGSADRESSE

Für Mitteilungen in Bezug auf dieses Verwaltungsverfahren nutze ich ausschließlich die angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) oder die E-Mail-Adresse, die während der gesamten Dauer des Verwaltungsverfahrens zugänglich bleibt. Änderungen teile ich rechtzeitig mit.

PEC / E-Mail

SCELTA DELLA LINGUA DELLE COMUNICAZIONI

- ☐ lingua italiana
- ☐ lingua tedesca

DISPOSIZIONI GENERALI

L'utente dell'impianto di combustione si impegna ad inoltrare la seguente comunicazione sia all'Impresa di Spazzacamino subentrante sia all'Impresa di Spazzacamino uscente (ai sensi del D.P.P. 19.05.2009 n. 27 e ss.mm.ii.).

Le autocertificazioni contenute nel presente modulo hanno la stessa validità temporale degli atti che sostituiscono.

Tutte le dichiarazioni rese tramite la modulistica qui allegata soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.

La comunicazione può essere inviata tramite PEC all'indirizzo **5.3.0@pec.bolzano.bozen.it** e sottoscritta con firma digitale. Il/La cittadino/a sprovvisto/a di PEC può inviarla tramite mail all'indirizzo **5.3.0@comune.bolzano.it**.

La suddetta sottoscrizione non è soggetta ad autenticazione ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e ss.mm.ii.

Nel caso in cui la comunicazione non sia firmata digitalmente, la stessa deve essere sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.

Il/La sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità che le indicazioni riportate nel presente modulo sono esatte e corrispondono al vero e comunque con assoluto esonero di responsabilità del Comune nei confronti di terzi.

Il/La sottoscritto/a **si impegna** a comunicare tempestivamente ogni variazione dei dati sopra riportati.

☐ Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione dell'informativa di cui all'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 del 27.04.2016 (GDPR), riportata sull'ultima pagina.

Luogo e Data
Ort und Datum

ICH MÖCHTE SÄMTLICHE MITTEILUNGEN IN FOLGENDER SPRACHE ERHALTEN:

- ☐ Deutsch
- ☐ Italienisch

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Der Nutzer bzw. die Nutzerinnen der Feuerungsanlage verpflichtet sich, diese Mitteilung sowohl an den eintretenden als auch an den bisherigen Kaminkehrerbetrieb weiterzuleiten (D.LH. vom 19.05.2009 Nr. 27 i.g.F.).

Die Geltungsdauer der in diesem Formular enthaltenen Eigenerklärungen entsprechen der Geltungsdauer der Dokumente, die sie ersetzen.

Alle Angaben, die in den beiliegenden Unterlagen gemacht wurden, unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet.

Die Mitteilung kann per zertifizierter elektronischer Post (PEC) an die PEC-Mail-Adresse **5.3.0@pec.bolzano.bozen.it** gesandt werden (in diesem Fall muss der Antrag digital unterschrieben sein). Bürgerinnen und Bürger, die kein PEC-Mail haben, können die Mitteilung per E-Mail an **5.3.0@gemeinde.bozen.it** senden.

Die Unterschrift muss nicht beglaubigt werden (D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 i.g.F.).

Wenn die Mitteilung nicht digital signiert ist, muss sie von Hand unterschrieben und mit einer nicht beglaubigten Fotokopie eines Ausweises der unterzeichnenden Person eingereicht werden.

Ich bestätige unter meiner eigenen Verantwortung die Richtigkeit und den Wahrheitsgehalt der in diesem Formular gemachten Angaben und befreie die Stadt von jeglicher Haftung gegenüber Dritten.

Ich **verpflichte mich** jede Änderung der obigen Daten unverzüglich mitzuteilen.

☐ Ich erkläre, dass ich die Datenschutzinformation nach Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung Nr. 2016/679 vom 27.04.2016 (siehe letzten Seite) zur Kenntnis genommen habe.

Firma
Unterschrift

**INFORMAZIONI RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI
DATI PERSONALI
(Art. 13 e 14 Regolamento UE 2016/679)**

a) Il titolare del trattamento è il Comune di Bolzano nella persona del rappresentante legale "*pro tempore*":

Dott. Renzo Caramaschi
indirizzo e-mail: titolare.trattamento@comune.bolzano.it
n. tel. 0471 / 997 221

b) Il responsabile interno della protezione dei dati personali in forza del decreto sindacale n. 8 del 17.05.2018 è:

Dott. Renato Spazzini
indirizzo e-mail: 5.3.0@comune.bolzano.it
n. tel. 0471 / 997 587

c) Il responsabile della protezione dei dati personali è reperibile all'indirizzo e-mail:

dpo@comune.bolzano.it

d) La finalità del trattamento dei dati è disciplinata dalla vigente normativa; gli stessi verranno trattati ai sensi di legge e conservati nei termini di cui al vigente "Piano di conservazione" approvato con deliberazione giunta n. 66/2018.

e) In relazione al trattamento dei dati raccolti, l'interessato può esercitare i diritti di cui agli artt. 15, 16, 18 e 21 di cui al Regolamento UE 2016/679.

f) Informazioni di maggior dettaglio sono reperibili sul sito internet comunale al seguente link **Amministrazione Trasparente** e potranno essere richieste anche in forma cartacea al/la dipendente addetto/a alla ricezione della presente istanza e/o modulo.

**INFORMATIONEN ZUR VERARBEITUNG
PERSONENBEZOGENER DATEN
(Art. 13 und 14 EU-Verordnung 2016/679)**

a) Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden gesetzlichen Vertreters:

Dr. Renzo Caramaschi
E-Mail-Adresse: VDV@gemeinde.bozen.it
Tel. Nr. 0471 / 997 221

b) Der interne Beauftragte für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Dekret des Bürgermeisters Nr. 8 vom 17.05.2018 ist:

Herr Dr. Renato Spazzini
E-Mail-Adresse: 5.3.0@gemeinde.bozen.it
Tel. Nr. 0471 / 997 587

c) Die/Der Datenschutzbeauftragte ist unter der folgenden E-Mail-Adresse erreichbar:

dpo@gemeinde.bozen.it

d) Der Zweck der Datenverarbeitung entspricht der geltenden Gesetzgebung. Die Daten werden den gesetzlichen Vorschriften entsprechend verarbeitet und nach den Vorgaben in den Bewertungsrichtlinien, die mit Stadtratsbeschluss Nr. 66/2018 genehmigt wurden, aufbewahrt.

e) In Bezug auf die gesammelten Daten kann der/die Betroffene die Rechte nach Art. 15, 16, 18 und 21 gemäß der EU-Verordnung 2016/679 ausüben.

f) Detaillierte Informationen sind auf der Gemeindef Webseite unter dem Link **Transparente Verwaltung** abrufbar und können auch im Papierformat bei dem/der Bediensteten angefragt werden, die den vorliegenden Antrag/Vordruck entgegennimmt.